



SEGEL TYP ES1
CEILING TYP ES1

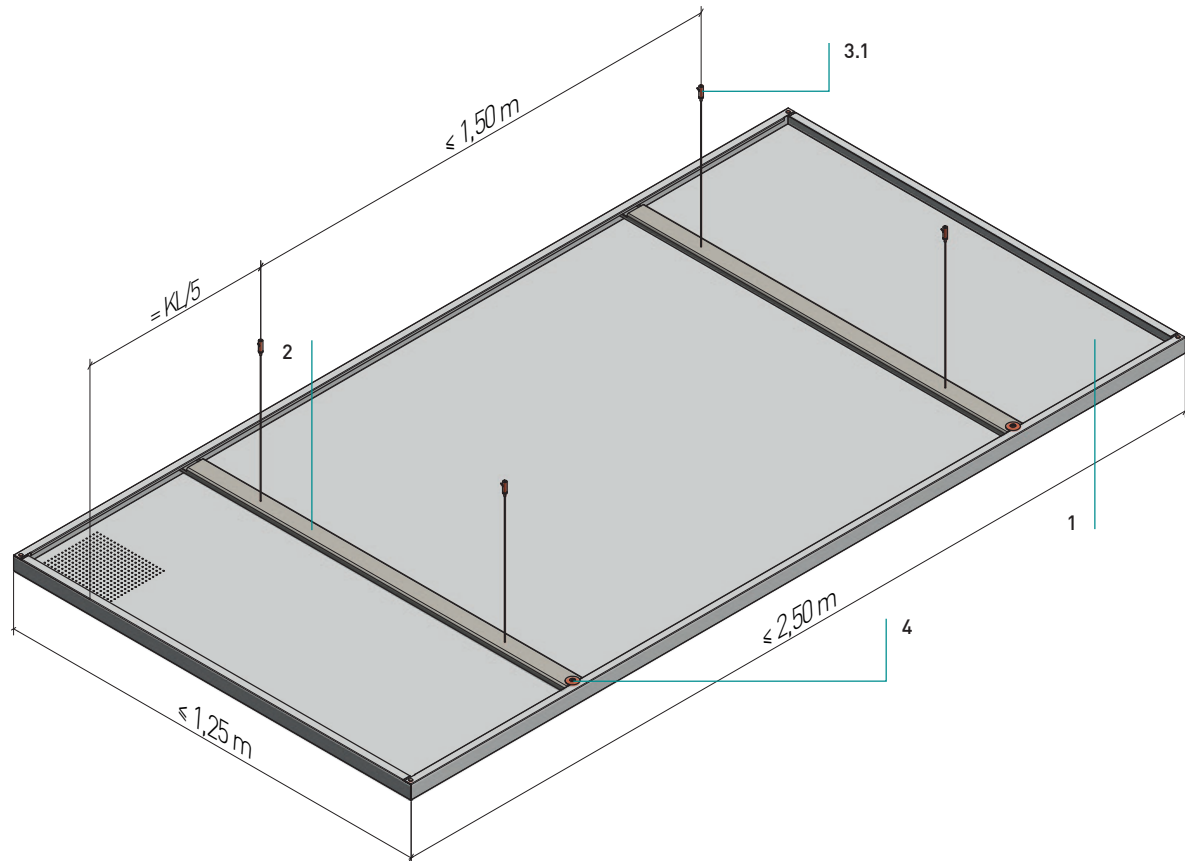
Segel Typ ES1

Akustikdecken

Controsoffitti acustici

Einteiliges Deckensegel mit Traverse

Isole mono



Weitere Abmessungen auf Anfrage;
größere Längen erfordern eine dritte Traverse.

Altre dimensioni su richiesta;
lunghezze maggiori richiedono una terza traversa.

Benennung

Denominazione

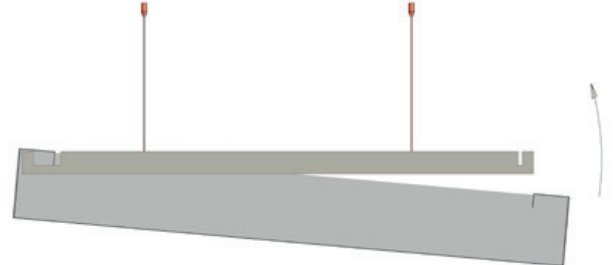
Deckensegel	1
Isola	
Traverse	2
Traversa	
Abhänger, z.B. Drahtseil	3.1
Sospensione, p.e. tondino	
Abhänger, z.B. Gewindestange	3.2
Sospensione, p.e. barra filettata M6	
Blechschaube mit Beilagscheibe (Aushängesicherung)	4
Vite autofilettante con rondella	

Segel Typ ES1Akustikdecken
Controsoffitti acustici**Montageanweisung**

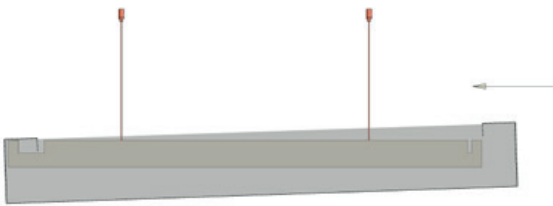
Avvertimento per il montaggio



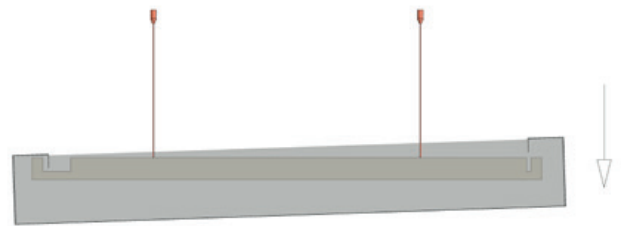
Die Montage des Deckensegel erfolgt immer zu zweit!
Hänger montieren und Traversen ausrichten.
Il montaggio delle isole mono deve sempre essere effettuato da due persone!
Montare l'elemento di sospensione e orientare la traversa.



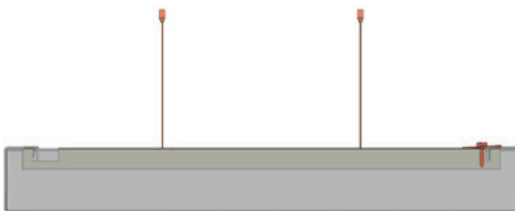
Einhängen der Längsseite in die große Ausklinkung der Traverse. Gegenüberliegende Längsseite hochheben.
Agganciare il lato longitudinale nell'intaglio grande della traversa. Sollevare il lato longitudinale opposto.



Das Deckensegel in Richtung große Ausklinkung verschieben.
Spostare l'isola mono verso l'intaglio grande.



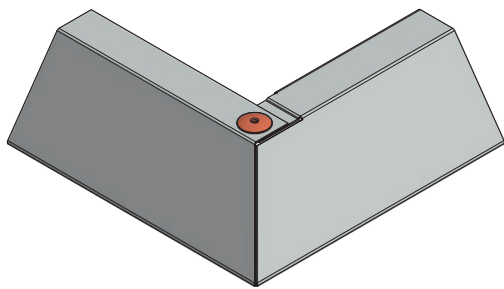
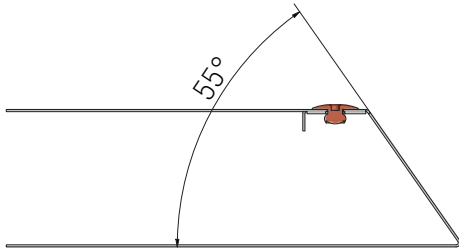
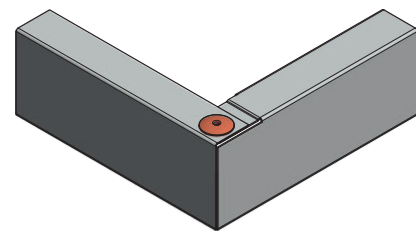
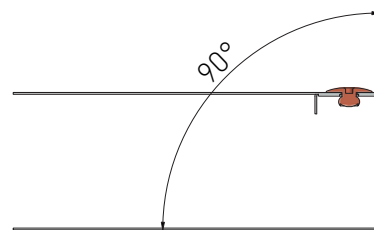
Zweite Längsseite einhängen.
Agganciare il secondo lato longitudinale.



Die Sicherung erfolgt durch Fixierung der Längsseite an der Traverse mit Blechschrauben und Beilagscheiben.
Il fissaggio viene effettuato avvitando il lato longitudinale alla traversa con le viti autofilettanti e le rondelle.

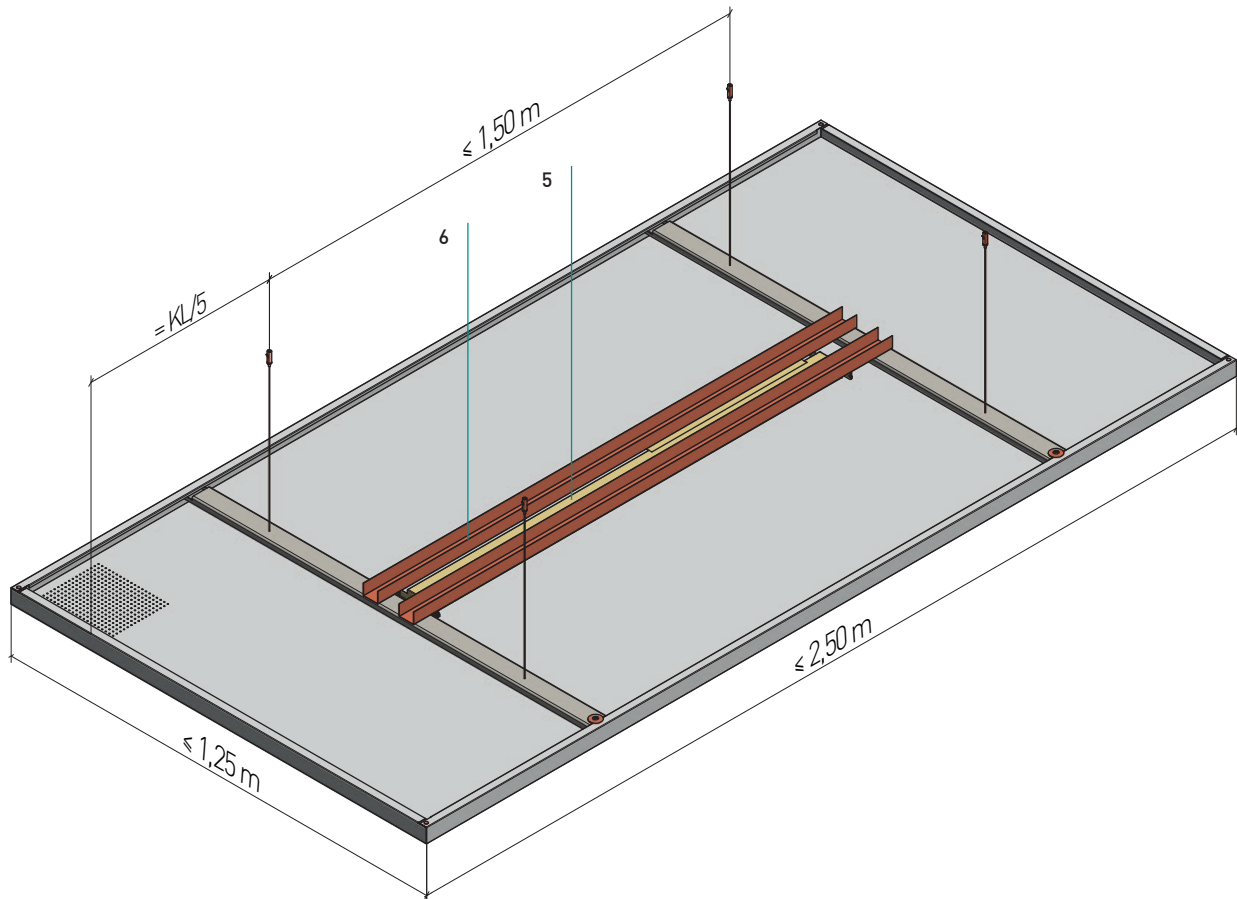
Segel Typ ES1Akustikdecken
Controsoffitti acustici**Randausbildungen von Deckensegeln**

Soluzioni perimetrali per isole

55° Kantung
Angolo 55° senza telaio90° Kantung
Angolo 90° senza telaio

Segel Typ ES1Akustikdecken
Controsoffitti acustici**Integration der Leuchte**

Isole mono

**Benennung**
Denominazione

Einbauleuchte	5
Apparecchio illuminante ad incasso	
U-Profil mit Befestigungswinkel	6
Profilo con sezione a U insieme a angolare di fissaggio	

Das Deckensegel ist auch mit eingebauter Leuchte (Langfeld oder Downlight) ausführbar. Hierfür sind U-Profile inklusive Befestigungswinkel für den Lastabtrag auf die Traversen notwendig.

L'isola mono può essere installata anche con sistema di illuminazione montato (Langfeld o Downlight). A tal fine sono inclusi profili a U. Per lo scarico della trazione occorre utilizzare un angolare di fissaggio.

Segel Typ ES1

Akustikdecken

Controsoffitti acustici

Material

Materiale

Verzinktes Stahlblech

Acciaio zincato, alluminio

Brandverhalten

Reazione al fuoco

A1 - nicht brennbar nach EN 13501-1

A1 - non infiammabile sec. EN 13501-1

Schallabsorption

Fonassorbimento

siehe Handbuch Geprüfte Akustik bzw. Datenblatt
Vedere la cartella «Certified Acoustics» e la scheda tecnica

Normen

Standard

- Die Komponenten entsprechen der DIN 18168, PN-B-02151-4 und der EN 13964 inkl. CE-Kennzeichnung der Standardsysteme.
- Die Produktion erfolgt nach den Richtlinien der TAIM (Technischer Arbeitskreis industrieller Metalldeckenhersteller) sowie der Fural-Werksnormen.
- I componenti corrispondono alla DIN 18168 e alla DIN EN 13964, incl. la certificazione CE dei sistemi standard
- La produzione risulta alla direttiva TAIM (Gruppo di lavoro tecnico dei produttori industriali di controsoffitto metallico) come anche la normativa di produzione Fural.

Deckengewicht pro m²Peso del soffitto per m²

Stahl ca. 7 kg

Alluminio ca. 4 kg; acciaio ca. 7 kg

Oberfläche

Superfici

Pulverbeschichtet oder mit Parzifal-Hydroeinkbrenn-Lackierung, ähnlich jeder RAL oder NCS-Farbe

Verniciato a polvere o con idro-verniciatura a fuoco PARZIFAL, simile a ogni colore RAL o NCS

Montage

Montaggio

siehe Montagehinweise Fural, DIN 18168, DIN EN 13964 sowie TAIM.

Vedi manuale tecnico Fural, DIN 18168, DIN EN 13964 come anche la TAIM.

Pflegehinweis

Istruzioni di pulizia

- Trockenreinigung: mit weichem Tuch (z.B. Vileda)
- Feuchtreinigung: mit feuchtem, weichem Tuch, leichtes Reinigungsmittel verwenden. (z.B. Glasreiniger, keine Scheuermilch bzw. Verdünnungen)
- Spezielle Reinigungshinweise auf Anfrage.
- Lavaggio a secco: con panno morbido (p.e. Vileda)
- Lavaggio umido: con panno morbido e umido (p.e. Vileda), usare detergente leggero (non usare detergenti ruvidi o diluenti)
- Istruzioni speciali per la pulizia a richiesta

Segel Typ ES1

Akustikdecken

Controsoffitti acustici

VOC

VOC

Die Richtwerte des AgBB - Bewertungsschemas für VOC aus Bauprodukten werden eingehalten. [I valori di riferimento dello schema di valutazione AgBB per i COV provenienti dai prodotti da costruzione sono rispettati.](#)

Nachhaltigkeit

Sostenibilità

Für unsere Produkte gibt es Umweltdeklarationen (EPDs). Metalle können dem bewährten Metallrecyclingprozess zugeführt werden. Die Recyclingquote bei Stahl beträgt laut EPD 99,4 % und bei Aluminium 85 %. EPD. Die Referenz-Nutzungsdauer von Metalldecken liegt gemäß den Nutzungsdauern von Bauteilen nach dem Bewertungssystem Nachhaltiges Bauen /BBSR Tabelle 2017/ bei über 50 Jahren. Das Produkt unterliegt keiner physischen Alterung über die Lebensdauer. Bei bestimmungsgemäßer Verwendung entsteht während der Lebensdauer und bei Revisionsarbeiten kein Abrieb. Die Metalldeckensysteme können ohne Beschädigung abgenommen und im Rahmen einer Zweitnutzung einfach wiederverwendet werden.

[Per i nostri prodotti esistono dichiarazioni ambientali \(EPD\). I metalli possono essere riciclati secondo il collaudato processo di riciclaggio dei metalli. Secondo l'EPD, la percentuale di riciclaggio dell'acciaio è del 99,4% e quella dell'alluminio dell'85%. EPD. La durata di utilizzo di riferimento dei controsoffitti metallici è superiore a 50 anni, secondo la durata di utilizzo dei componenti prevista dal sistema di valutazione dell'edilizia sostenibile /BBSR tabella 2017/. Il prodotto non è soggetto ad invecchiamento fisico durante la sua durata di vita. Se utilizzato in modo conforme alla destinazione, non si verificano abrasioni durante la durata di vita e durante i lavori di revisione. I sistemi di controsoffitti metallici possono essere rimossi senza danni e facilmente riutilizzati nell'ambito di un secondo utilizzo.](#)

CO2

CO2

Fural berechnet transparent die CO2^e-Emissionen der Metalldecke je m² und bietet alternativ Stahlsorten zur Einsparung von CO2-Emissionen an. [Fural calcola in modo trasparente le emissioni di CO2^e del soffitto metallico per m² e offre in alternativa tipi di acciaio che consentono di ridurre le emissioni di CO2.](#)

